

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1980-1981

15 JULI 1981

Ontwerp van wet tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven dadenAMENDEMENTEN
VAN DE HEREN VANDEZANDE EN JORISSEN

ART. 1

A. In het 1° en het 2° van dit artikel het woord « discriminatie » te vervangen door het woord « achterstelling ».

B. Het 3° van hetzelfde artikel te vervangen als volgt :

« 3° hij die in de omstandigheden genoemd in artikel 444 van het Strafwetboek zijn voornemen tot rassenafterstelling openbaar maakt. »

Verantwoording

A. « Discriminatie » kan men geen gallicisme meer noemen. Toch is « achterstelling » veel duidelijker, te meer omdat « discriminatie » op internationale fora vaak in een dubbelzinnige betekenis gebruikt wordt, nl. in die van « ongelijke behandeling ».

Welnu, in sommige gevallen is ongelijke behandeling nodig om een bestaand feitelijk onevenwicht enigszins te herstellen : b.v. het voorbehouden van (een percentage) openbare betrekkingen aan de leden van een etnische minderheid, toekenning bij voorkeur van huisvestingsmogelijkheden e.d.m.

Waar dit niet gebeurt wordt een dergelijke minderheid gewoon onder de voet gelopen : zie de Elzas en zelfs Zuid-Tirol. Waar het wel

R. A 11991

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

594 (1980-1981) :

N° 1 : Ontwerp van wet overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

N° 2 : Verslag.

N° 3, 4 en 5 : Amendementen.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1980-1981

15 JUILLET 1981

Projet de loi tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobieAMENDEMENTS
PROPOSES PAR MM. VANDEZANDE ET JORISSENART. 1^{er}

A. Au 1° et au 2° de cet article, remplacer les mots « à la discrimination » par les mots « au mépris ».

B. Remplacer le 3° du même article par ce qui suit :

« 3° quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, manifeste des intentions de mépris pour des raisons raciales. »

Justification

A. Le terme néerlandais « discriminatie » ne peut plus être qualifié de gallicisme. Il n'empêche que le mot « achterstelling » (mépris) est beaucoup plus clair, d'autant plus que l'emploi du terme « discrimination » dans les assemblées internationales est souvent ambigu, car il est synonyme d'« inégalité de traitement ».

Or, dans certains cas, une inégalité de traitement s'impose pour remédier en quelque mesure à un déséquilibre réel, par exemple, quand des emplois publics sont réservés (pour un certain pourcentage) aux membres d'une minorité ethnique, quand les logements sont attribués suivant un régime préférentiel, etc.

S'il n'en est pas ainsi, la minorité en question est purement et simplement « ignorée » : que l'on songe à l'Alsace, ou même au Tyrol

R. A 11991

Voir :

Documents du Sénat :

594 (1980-1981) :

N° 1 : Projet de loi transmis par la Chambre des Représentants.

N° 2 : Rapport.

N° 3, 4 et 5 : Amendements.

gebeurt echter wordt de meerderheid, van formeel-juridisch standpunt uit « gediscrimineerd ».

Voorbeeld : de lichtere schoolbevolkingsnormen voor Vlaanderen in de agglomeratie Brussel zijn bedoeld als tegengewicht tegen de vrije schoolkeuze, d.i. de zware sociaal-economische, politieke en culturele druk van het Frans en de jarenlange opzettelijke verwaarlozing van Nederlands onderwijs.

En zo vinden sommige Franstaligen dat zij te Brussel gediscrimineerd worden !

Het woord « achterstelling » daarentegen is veel duidelijker : het kan niet uitgelegd worden als « ongelijke behandeling », hier moet boos opzet mee gemoeid zijn.

B. Vormverbetering.

ART. 1bis (nieuw)

Na artikel 1 een artikel 1bis (nieuw) in te voegen, luidende :

« Met dezelfde gevangenisstraf als bepaald in artikel 1 wordt gestraft, hij die behoort tot een groep of een vereniging die openlijk en in strijd met artikel 3ter van de Grondwet en met wetten krachtens dat artikel aangenomen, zich bevoegdheden toeëigent die krachtens de Grondwet worden toegekend aan de cultuurgemeenschappen en dit door het stellen van handelingen, het publiceren van geschriften, ingegeven door de verscheidenheid van ras, huidskleur, afkomst of etnische afstamming, die het karakter van het taalgebied waar de cultuurgemeenschap is gevestigd, aantasten. »

Verantwoording

Krachtens artikel 59bis van de Grondwet heeft iedere cultuurgemeenschap een wel afgebakend bevoegdheidsterritorium, waarbinnen zij haar bevoegdheid uitoefent, met dien verstande dat noch de nationale wetgever, noch een andere cultuurgemeenschap zich, hetzij door een wet, hetzij door een decreet mag laten gelden.

Nochtans constateren wij dat dit niet het geval is. Inderdaad werd er door de Franse deelregering, goedgekeurd door de PSC op 14 mei 1980 en door de PS en de PRL op 15 mei 1980 een akkoord gesloten met de volgende inhoud : « L'Exécutif veillera à ce que les habitants des communes à statut linguistique spécial qui comptent une présence importante, voire majoritaire, puissent exprimer leur appartenance à la communauté française. »

Hieruit dient afgeleid dat maatregelen zullen worden genomen waarbij een cultuurgemeenschap zich wederrechtelijk op het territoriaal ambtsgebied van een andere cultuurgemeenschap begeeft en aldus zelfs met overheidsgezag bekleed aan machtsoverschrijding doet, die ingegeven is door de verscheidenheid van ras of etnische afstamming. Nog erger is dat het de overheid is die zich schuldig maakt aan het wanbedrijf.

De maatregelen strekken ertoe een communautaire rassenscheiding mogelijk te maken in strijd met de formele bepalingen van onze Grondwet op een domein dat tot de Nederlandse cultuurgemeenschap behoort.

ART. 3

Dit artikel te doen vervallen.

du Sud ! Mais là où cette inégalité de traitement est appliquée, c'est la majorité de la population qui, à un point de vue juridique formel, est victime d'une « discrimination ».

Exemple : les normes moins rigoureuses de population scolaire applicables aux établissements flamands de l'agglomération bruxelloise ont été décidées pour faire contrepoids à la « liberté du père de famille », autrement dit aux lourdes pressions socio-économique, politique et culturelle des tenants de la langue française et le délaissement délibéré, des années durant, de l'enseignement en néerlandais.

Ainsi, certains francophones se considèrent comme victimes d'une discrimination à Bruxelles !

Le terme « mépris » est beaucoup plus clair : il ne saurait être compris au sens d'« inégalité de traitement » ; il implique nécessairement une intention malveillante.

B. Il s'agit là d'une correction de pure forme.

ART. 1^{er}bis (nouveau)

Ajouter après l'article 1^{er} un article 1^{er}bis (nouveau), rédigé comme suit :

« Est puni de la même peine d'emprisonnement que celle portée à l'article 1^{er} quiconque fait partie d'un groupement ou d'une association qui s'arroge ouvertement et en violation de l'article 3ter de la Constitution et des lois adoptées en vertu dudit article, des compétences que celui-ci attribue aux communautés culturelles, et ce en posant des actes ou en publiant des écrits inspirés par la différence de race, de couleur, d'origine ou d'appartenance ethnique et qui portent atteinte à la spécificité de la région linguistique où la communauté culturelle est établie. »

Justification

En vertu de l'article 59bis de la Constitution, chaque communauté culturelle dispose d'un territoire bien défini dans les limites duquel elle exerce sa compétence, étant entendu que ni le législateur national ni une autre communauté culturelle ne peut y intervenir, que ce soit par la loi ou par le décret.

Or, nous constatons que tel n'est pas le cas. L'Exécutif français a en effet conclu un accord, approuvé par le PSC le 14 mai 1980 et par le PS et le PRL le 15 mai 1980, et qui était rédigé comme suit : « L'Exécutif veillera à ce que les habitants des communes à statut linguistique spécial qui comptent une présence importante, voire majoritaire, puissent exprimer leur appartenance à la communauté française. »

On doit déduire de ce texte que des mesures seront prises par lesquelles une communauté culturelle interviendra illégalement dans le ressort territorial d'une autre communauté culturelle et, tout en étant revêue de l'autorité publique, se rendra ainsi coupable d'un excès de pouvoir inspiré par la différence de race ou l'origine ethnique. Ce qui serait d'autant plus grave que le délit serait commis par une autorité publique.

Les mesures tendent à permettre une ségrégation communautaire contraire aux dispositions formelles de notre Constitution dans un domaine qui est du ressort de la communauté culturelle néerlandaise.

ART. 3

Supprimer le texte de cet article.

Verantwoording

De tekst van artikel 3 is niet alleen onduidelijk, doch hij is bovendien nog ongrondwettelijk ook.

Inderdaad, wat wordt bedoeld door « een groep » en « wanneer behoort men ertoe » ?

Bovendien is de tekst van artikel 3 ongrondwettelijk. Hij is een inbreuk op de vrijheid van mening en van meningsuiting. Tenslotte wordt door de tekst het opiniedelict ingevoerd, wat strijdig is met de Grondwet.

Op basis van de tekst zal het voortaan mogelijk zijn een vereniging van Turken, Joden of een Bond van de Oost-Vlamingen of Limburgers strafbaar te stellen en te vervolgen. Het zal evenzeer verboden zijn te schrijven dat men van mening is dat de Basken, de Catalanen en de Friezen zelfstandigheid moeten verwerven en niet meer dienen te behoren tot de Staten, waarbij zij thans zijn ingedeeld. Mooi voorbeeld van een democratische rechtsstaat.

R. VANDEZANDE.

W. JORISSEN.

Justification

Le texte de l'article 3 est non seulement obscur, mais en outre inconstitutionnel.

En effet, qu'est-ce qu'il faut entendre par « un groupement » et à partir de quel moment peut-on dire que quelqu'un en « fait partie » ?

En outre, le texte de l'article 3 est inconstitutionnel. Il constitue une atteinte à la liberté d'opinion et d'expression. Enfin, il instaure le délit d'opinion, ce qui est contraire à la Constitution.

Sur la base de ce texte, il sera désormais possible de pénaliser ou de poursuivre une association de Turcs, de Juifs ou une ligue de Flamands de Flandre orientale ou de Limbourgeois. Il sera tout autant interdit d'écrire que l'on est d'avis que le pays basque, la Catalogne et la Frise doivent acquérir leur autonomie et ne doivent plus faire partie des Etats dont ils relèvent actuellement. Bel exemple d'un Etat de droit démocratique !